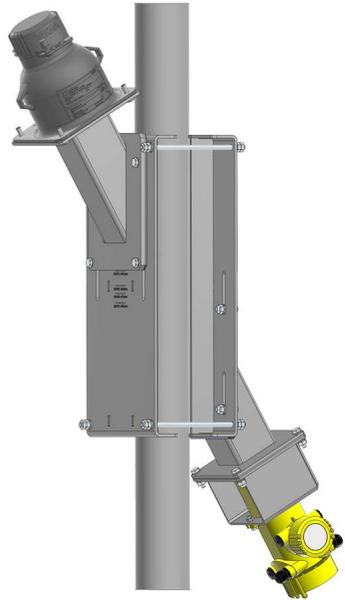


## Instrucciones adicionales

### Dispositivo de fijación KV 31

Para tubos con  $\varnothing$  50 ... 100 mm

30° radiación diagonal



Document ID: 41863



**VEGA**

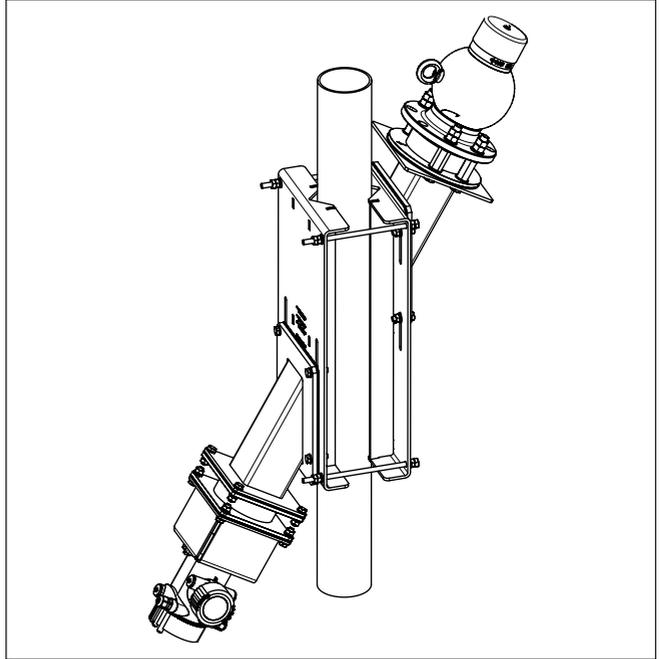
## Índice

<b>1</b>	<b>Descripción del producto .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Montaje con contenedor de protección de fuente radiactiva VEGASOURCE 31, 35 .....</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Montaje con contenedor de protección de fuente radiactiva VEGASOURCE 81, 82, 83 ....</b> <b>12</b>	
<b>4</b>	<b>Anexo .....</b>	<b>18</b>
4.1	Datos técnicos .....	18
4.2	Dimensiones .....	19
4.3	Derechos de protección industrial .....	25
4.4	Marca registrada .....	25

## 1 Descripción del producto

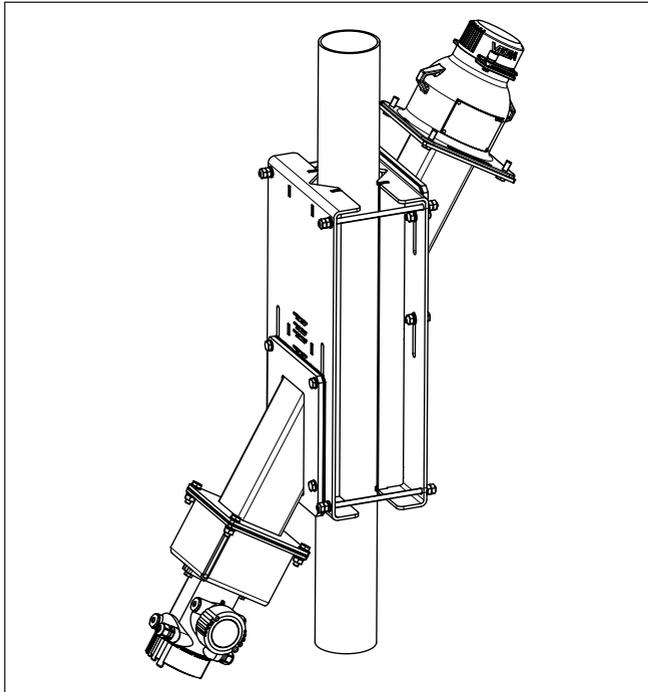
KV 31 es un dispositivo de sujeción para el sistema de medición radiométrico MINITRAC. Es adecuado para tubos de 50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in) de diámetro.

**Con contenedor de protección de fuente radiactiva VEGASOURCE 31, 35**



*Fig. 1: Dispositivo de sujeción con 30° de radiación diagonal (con VEGASOURCE 31, 35)*

**Con contenedor de protección de fuente radiactiva VEGASOURCE 81, 82, 83**



*Fig. 2: Dispositivo de sujeción con 30° de radiación diagonal (con VEGASOURCE 81, 82, 83)*

**Material suministrado**

El dispositivo de sujeción KV 31 tiene todas las piezas necesarias para el montaje de un sistema de medición radiométrico en tubos con un diámetro de 50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in).

Las dos mitades del dispositivo de sujeción están montadas previamente.

Comprobar la integridad del dispositivo de sujeción según el plano de montaje del capítulo " Montaje".

**Colimador (opcional)**

En el dispositivo de sujeción puede estar montado opcionalmente un colimador por el lado del sensor, por el lado del depósito de protección contra radiación o por ambos lados.

Un colimador dirige la radiación directamente sobre el sensor y absorbe la radiación difusa omnidireccional.

## 2 Montaje con contenedor de protección de fuente radiactiva VEGASOURCE 31, 35

**Manual de instrucciones** Atender los manuales de instrucciones del sensor MINITRAC correspondiente y del depósito de protección contra radiación.

**Dispositivo de sujeción para irradiación inclinada 30°**

Atender las instrucciones de montaje siguientes:

- Montar primero el dispositivo de sujeción, después primeramente el sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva
- La flecha de marca en la consola (lado del depósito de protección contra radiación) y los cáncamos de transporte del depósito de protección contra radiación tiene que indicar en la misma dirección después del montaje (A).
- Prestar atención a que las dos abrazaderas del dispositivo de sujeción estén paralelas entre sí. Para eso medir las distancias laterales recíprocas de las abrazaderas
- Para evitar lesiones, acorte el vástago roscado del dispositivo de sujeción a una longitud adecuada después del montaje

**Montaje - dispositivo de sujeción, lado del sensor**

Durante el suministro esa mitad del dispositivo de sujeción está montada previamente.

En caso de reequipamiento de un colimador etc., montar el lado del sensor del dispositivo de sujeción según el plano de montaje siguiente.

Para facilitar el montaje, montar primero el dispositivo de sujeción y solo después el sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva.

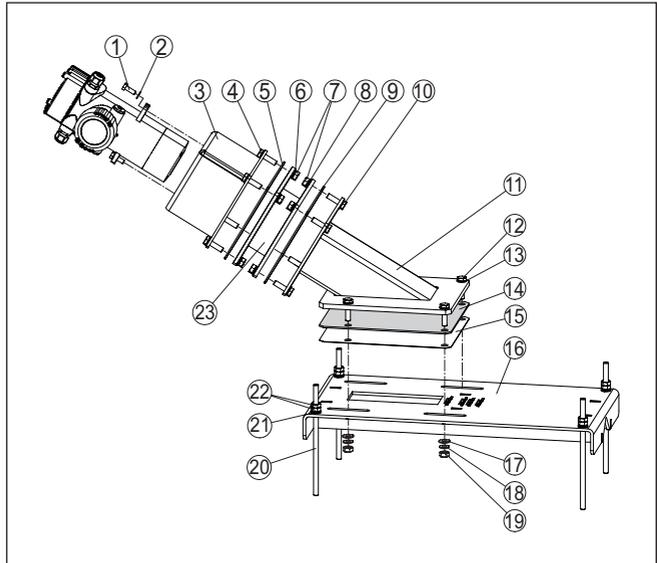


Fig. 3: Dispositivo de sujeción, lado del sensor (MINITRAC)

- 1 Tornillo hexagonal M8 (2 piezas)
- 2 Arandela para M8 (2 piezas)
- 3 Consola, lado del sensor (MINITRAC)
- 4 Tornillo hexagonal M8 (4 piezas)
- 5 Junta, colimador (Lado del sensor)
- 6 Arandela para M8 (4 piezas), (opcional)
- 7 Tuerca hexagonal M8 (8 piezas), (opcional)
- 8 Arandela para M8 (4 piezas)
- 9 Junta, colimador (Lado del sensor), (opcional)
- 10 Tornillo hexagonal M8 (4 piezas)
- 11 Consola, lado del sensor (MINITRAC)
- 12 Tornillo hexagonal M10 (4 piezas)
- 13 Arandela para M10 (4 piezas)
- 14 Junta, abrazadera (Lado del sensor)
- 15 Placa de recubrimiento
- 16 Abrazadera, lado del sensor (MINITRAC)
- 17 Arandela para M10 (4 piezas)
- 18 Arandelas de presión para M10 (4 piezas)
- 19 Tuerca hexagonal M10 (4 piezas)
- 20 Vástago roscado M10 x 360 mm (4 piezas)
- 21 Arandela para M10 (4 piezas)
- 22 Tuerca hexagonal/contratuerca M10 (8 piezas)
- 23 Colimador, lado del sensor (MINITRAC), (opcional)

### Montaje - dispositivo de sujeción, lado del radiador

Durante el suministro esa mitad del dispositivo de sujeción está montada previamente.

En caso de reequipamiento de un colimador etc., montar el lado del sensor del dispositivo de sujeción según el plano de montaje siguiente.

Para facilitar el montaje, montar primero el dispositivo de sujeción y solo después el sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva.



**Indicaciones:**

Montar las piezas de forma tal, que las flechas de marca de la consola (3) y del colimador (1) señalen en la misma dirección.

Para ello prestar atención a las figuras siguientes.

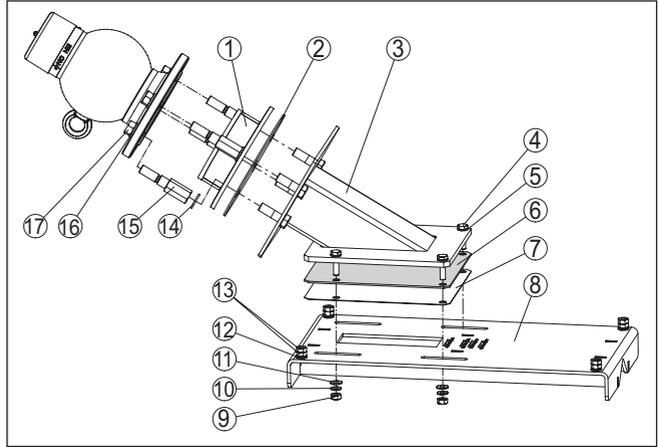


Fig. 4: Dispositivo de sujeción, lado del contenedor de protección de fuente radiactiva (con VEGASOURCE 31, 35)

- 1 Colimador, depósito de protección contra radiación (opcional)
- 2 Junta, colimador (lado del depósito de protección contra radiación), (opcional)
- 3 Consola, lado del depósito de protección contra radiación
- 4 Tornillo hexagonal M10 (4 piezas)
- 5 Arandela para M10 (4 piezas)
- 6 Junta, abrazadera (Lado del sensor)
- 7 Placa de recubrimiento
- 8 Abrazadera, lado del depósito de protección contra radiación
- 9 Tuerca hexagonal M10 (4 piezas)
- 10 Arandelas de presión para M10 (4 piezas)
- 11 Arandela para M10 (4 piezas)
- 12 Arandela para M10 (4 piezas)
- 13 Tuerca hexagonal/contratuerca M10 (8 piezas)
- 14 Arandela para M16 (4 piezas), (opcional)
- 15 Perno distanciador M16 (4 piezas), (opcional)
- 16 Arandela para M16 (4 piezas)
- 17 Tuerca hexagonal M16 (4 piezas)

**Atender las flechas de marca**

Las flechas de marca de la consola y del colimador tienen que señalar en la misma dirección. El ojete atornillado de suspensión para transporte tiene que indicar en la misma dirección después del montaje.

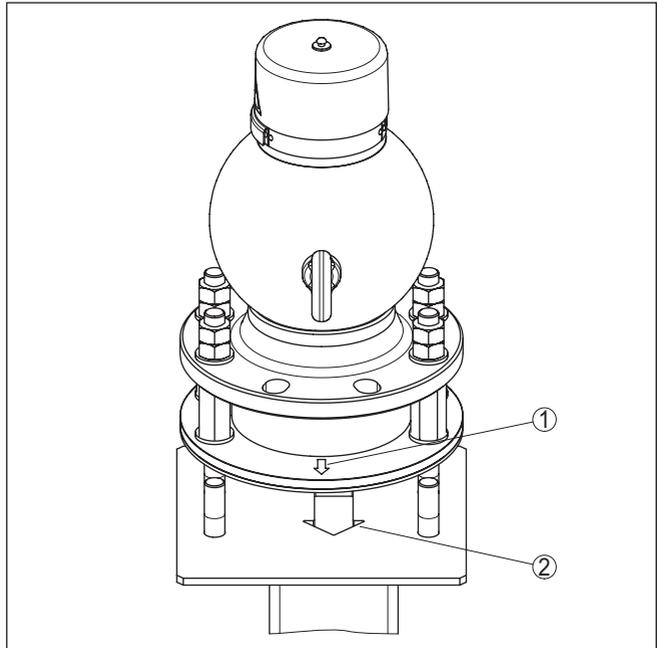


Fig. 5: Las flechas de marca de la consola y del colimador indican en la misma dirección.

- 1 Colimador, lado del depósito de protección contra radiación  
 2 Consola, lado del depósito de protección contra radiación

## Ajustar dispositivo de sujeción



### Indicaciones:

Ajustar ambos lados del dispositivo de sujeción al diámetro de tubo correspondiente, antes de montar el dispositivo de sujeción en el tubo. Esto facilita el ajuste.

Un montaje posterior es muy trabajoso a causa del peso del dispositivo de sujeción.

1. Aflojar las uniones atornilladas hasta que la consola se pueda deslizar.
2. Ajustar la consola por el lado del sensor y por el lado del depósito de protección contra radiación de acuerdo con su diámetro.

Para eso atender las líneas de marca en la abrazadera. El borde de la consola tiene que estar exactamente sobre la línea de marca correspondiente.

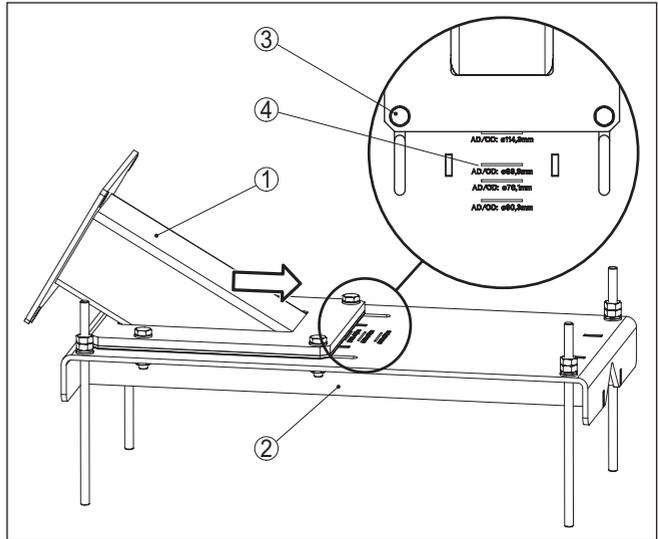


Fig. 6: Ajustar dispositivo de sujeción

- 1 Consola
- 2 Abrazadera, lado del sensor o del depósito de protección contra radiación
- 3 Uniones roscadas
- 4 Marcas (Diámetros de tubo diferentes)

**Montaje del dispositivo de sujeción**

Montar el dispositivo de sujeción según el plano de montaje siguiente:



**Consejos:**

El dispositivo de sujeción es muy pesado. Como auxiliar de montaje recomendamos p. Ej. colocar debajo un apoyo de madera de longitud correspondiente, para mantener el dispositivo de sujeción a la altura deseada durante el montaje.

1. Antes del montaje controlar nuevamente, si el ajuste a ambos lado del dispositivo de sujeción está en el diámetro correcto y si las flechas de marca de la consola y un colimador (opcional) indican en la misma dirección.
2. Prestar atención a que las dos abrazaderas del dispositivo de sujeción estén paralelas entre sí. Para eso medir las distancias laterales recíprocas de las abrazaderas.
3. Apretar las tuercas del vástago roscado de forma uniforme. Durante esta operación considerar el diámetro del tubo y la resistencia del material. Evitar la deformación del tubo por un apriete demasiado fuerte del dispositivo de sujeción.

Si se tiene la impresión de que el tubo no puede soportar el peso del dispositivo de sujeción, sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva, hay que poner un apoyo adecuado debajo del dispositivo de sujeción.

4. Para evitar lesiones, acorte los vástagos roscado después del montaje.

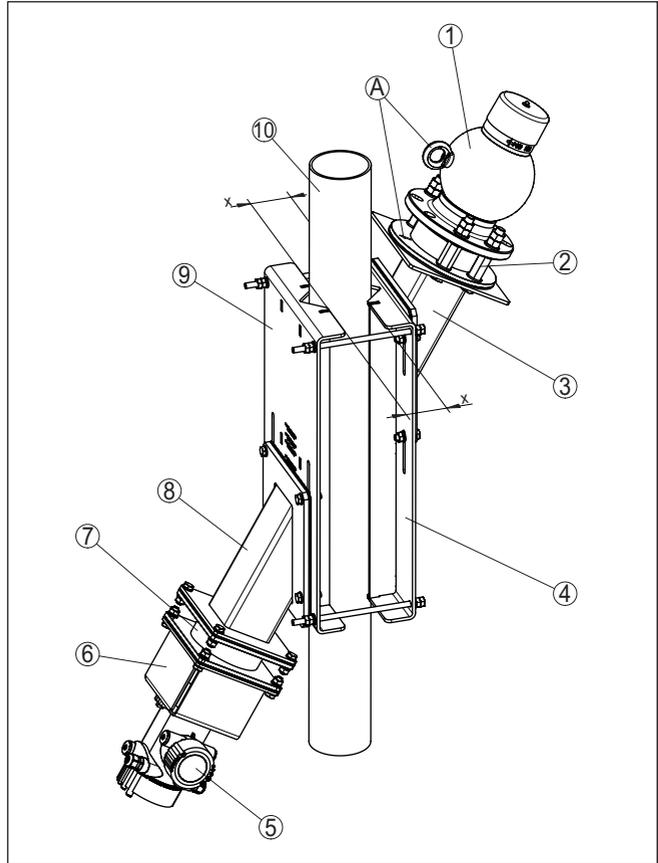


Fig. 7: Dispositivo de sujeción para 30° de radiación diagonal (con VEGASOURCE 31, 35)

- 1 Contenedor de protección de fuente radiactiva
  - 2 Colimador, depósito de protección contra radiación (opcional)
  - 3 Consola, lado del depósito de protección contra radiación
  - 4 Abrazadera, lado del depósito de protección contra radiación
  - 5 Sensor (MINITRAC)
  - 6 Consola, lado del sensor (MINITRAC)
  - 7 Colimador, lado del sensor (opcional)
  - 8 Consola del detector, lado del sensor (MINITRAC)
  - 9 Abrazadera, lado del sensor (MINITRAC)
  - 10 Tubo  $\varnothing$  50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in)
- x Abrazaderas paralelas, distancias iguales a ambos lados  
A La flecha de marca y el cáncamo indican en la misma dirección

### Montar el sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva

Cuando el dispositivo de sujeción está montado, se puede montar el sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva.

Los pares de fuerza están en los "*Datos técnicos*".

**Peligro:**

Antes del montaje prestar atención para que el contenedor de protección de fuente radiactiva esté desconectado con seguridad.

1. Fijar primero el sensor
2. Montar el contenedor de protección de fuente radiactiva. Para eso emplear un equipo de elevación adecuado y atender durante esta operación las prescripciones de seguridad correspondientes para la elevación de cargas.

### **3 Montaje con contenedor de protección de fuente radiactiva VEGASOURCE 81, 82, 83**

#### **Manual de instrucciones**

Atender los manuales de instrucciones del sensor MINITRAC correspondiente y del depósito de protección contra radiación.

#### **Dispositivo de sujeción para irradiación inclinada 30°**

Atender las instrucciones de montaje siguientes:

- Montar primero el dispositivo de sujeción, después primeramente el sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva
- La flecha de marca en la consola (lado del depósito de protección contra radiación) y los cáncamos de transporte del depósito de protección contra radiación tiene que indicar en la misma dirección después del montaje (A).
- Prestar atención a que las dos abrazaderas del dispositivo de sujeción estén paralelas entre sí. Para eso medir las distancias laterales recíprocas de las abrazaderas
- Para evitar lesiones, acorte el vástago roscado del dispositivo de sujeción a una longitud adecuada después del montaje

#### **Montaje - dispositivo de sujeción, lado del sensor**

Durante el suministro esa mitad del dispositivo de sujeción está montada previamente.

En caso de reequipamiento de un colimador etc., montar el lado del sensor del dispositivo de sujeción según el plano de montaje siguiente.

Para facilitar el montaje, montar primero el dispositivo de sujeción y solo después el sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva.

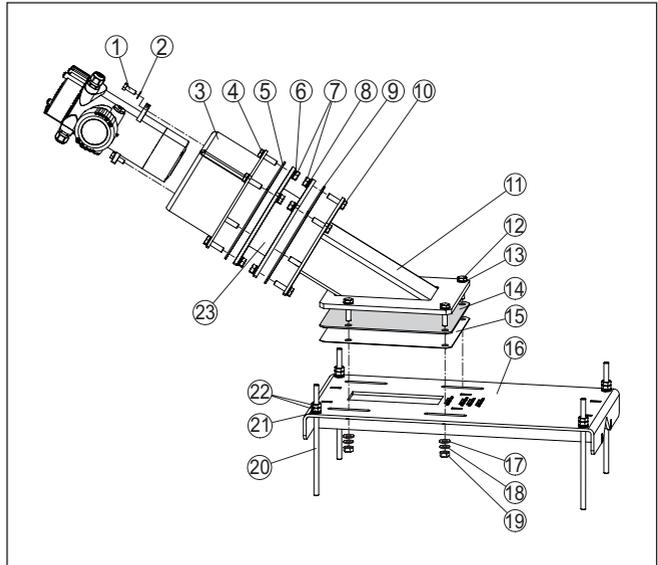


Fig. 8: Dispositivo de sujeción, lado del sensor (MINITRAC)

- 1 Tornillo hexagonal M8 (2 piezas)
- 2 Arandela para M8 (2 piezas)
- 3 Consola, lado del sensor (MINITRAC)
- 4 Tornillo hexagonal M8 (4 piezas)
- 5 Junta, colimador (Lado del sensor)
- 6 Arandela para M8 (4 piezas), (opcional)
- 7 Tuerca hexagonal M8 (8 piezas), (opcional)
- 8 Arandela para M8 (4 piezas)
- 9 Junta, colimador (Lado del sensor), (opcional)
- 10 Tornillo hexagonal M8 (4 piezas)
- 11 Consola, lado del sensor (MINITRAC)
- 12 Tornillo hexagonal M10 (4 piezas)
- 13 Arandela para M10 (4 piezas)
- 14 Junta, abrazadera (Lado del sensor)
- 15 Placa de recubrimiento
- 16 Abrazadera, lado del sensor (MINITRAC)
- 17 Arandela para M10 (4 piezas)
- 18 Arandelas de presión para M10 (4 piezas)
- 19 Tuerca hexagonal M10 (4 piezas)
- 20 Vástago roscado M10 x 360 mm (4 piezas)
- 21 Arandela para M10 (4 piezas)
- 22 Tuerca hexagonal/contratuerca M10 (8 piezas)
- 23 Colimador, lado del sensor (MINITRAC), (opcional)

**Montaje - dispositivo de sujeción, lado del radiador**

Durante el suministro esa mitad del dispositivo de sujeción está montada previamente.

En caso de reequipamiento de un colimador etc., montar el lado del sensor del dispositivo de sujeción según el plano de montaje siguiente.

Para facilitar el montaje, montar primero el dispositivo de sujeción y solo después el sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva.



**Indicaciones:**

Montar las piezas de forma tal, que las flechas de marca de la consola (3) y del colimador (1) señalen en la misma dirección.

Para ello prestar atención a las figuras siguientes.

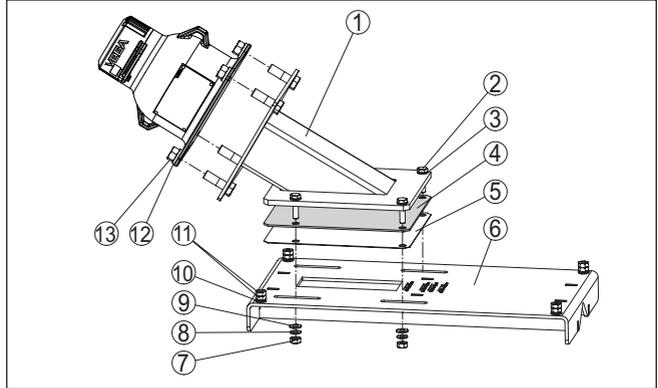


Fig. 9: Dispositivo de sujeción, lado del contenedor de protección de fuente radiactiva (con VEGASOURCE 81, 82, 83)

- 1 Consola, lado del depósito de protección contra radiación
- 2 Tornillo hexagonal M10 (4 piezas)
- 3 Arandela para M10 (4 piezas)
- 4 Junta, abrazadera (Lado del sensor)
- 5 Placa de recubrimiento
- 6 Abrazadera, lado del depósito de protección contra radiación
- 7 Tuerca hexagonal M10 (4 piezas)
- 8 Arandelas de presión para M10 (4 piezas)
- 9 Arandela para M10 (4 piezas)
- 10 Arandela para M10 (4 piezas)
- 11 Tuerca hexagonal/contratuerca M10 (8 piezas)
- 12 Arandela para M16 (4 piezas)
- 13 Tuerca hexagonal M16 (4 piezas)

**Ajustar dispositivo de sujeción**



**Indicaciones:**

Ajustar ambos lados del dispositivo de sujeción al diámetro de tubo correspondiente, antes de montar el dispositivo de sujeción en el tubo. Esto facilita el ajuste.

Un montaje posterior es muy trabajoso a causa del peso del dispositivo de sujeción.

1. Aflojar las uniones atornilladas hasta que la consola se pueda deslizar.
2. Ajustar la consola por el lado del sensor y por el lado del depósito de protección contra radiación de acuerdo con su diámetro.

Para eso atender las líneas de marca en la abrazadera. El borde de la consola tiene que estar exactamente sobre la línea de marca correspondiente.

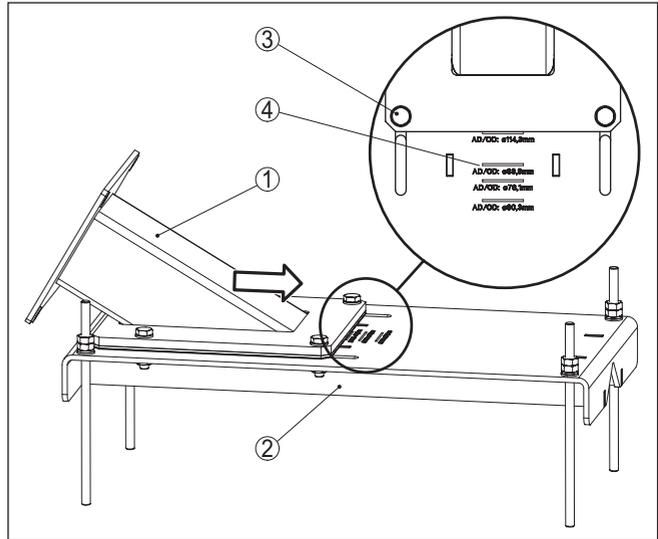


Fig. 10: Ajustar dispositivo de sujeción

- 1 Consola
- 2 Abrazadera, lado del sensor o del depósito de protección contra radiación
- 3 Uniones roscadas
- 4 Marcas (Diámetros de tubo diferentes)

**Montaje del dispositivo de sujeción**

Montar el dispositivo de sujeción según el plano de montaje siguiente:



**Consejos:**

El dispositivo de sujeción es muy pesado. Como auxiliar de montaje recomendamos p. Ej. colocar debajo un apoyo de madera de longitud correspondiente, para mantener el dispositivo de sujeción a la altura deseada durante el montaje.

1. Antes del montaje controlar nuevamente, si el ajuste a ambos lado del dispositivo de sujeción está en el diámetro correcto y si las flechas de marca de la consola y un colimador (opcional) indican en la misma dirección.
2. Prestar atención a que las dos abrazaderas del dispositivo de sujeción estén paralelas entre sí. Para eso medir las distancias laterales recíprocas de las abrazaderas.
3. Apretar las tuercas del vástago roscado de forma uniforme. Durante esta operación considerar el diámetro del tubo y la resistencia del material. Evitar la deformación del tubo por un apriete demasiado fuerte del dispositivo de sujeción.

Si se tiene la impresión de que el tubo no puede soportar el peso del dispositivo de sujeción, sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva, hay que poner un apoyo adecuado debajo del dispositivo de sujeción.

4. Para evitar lesiones, acorte los vástagos roscado después del montaje.

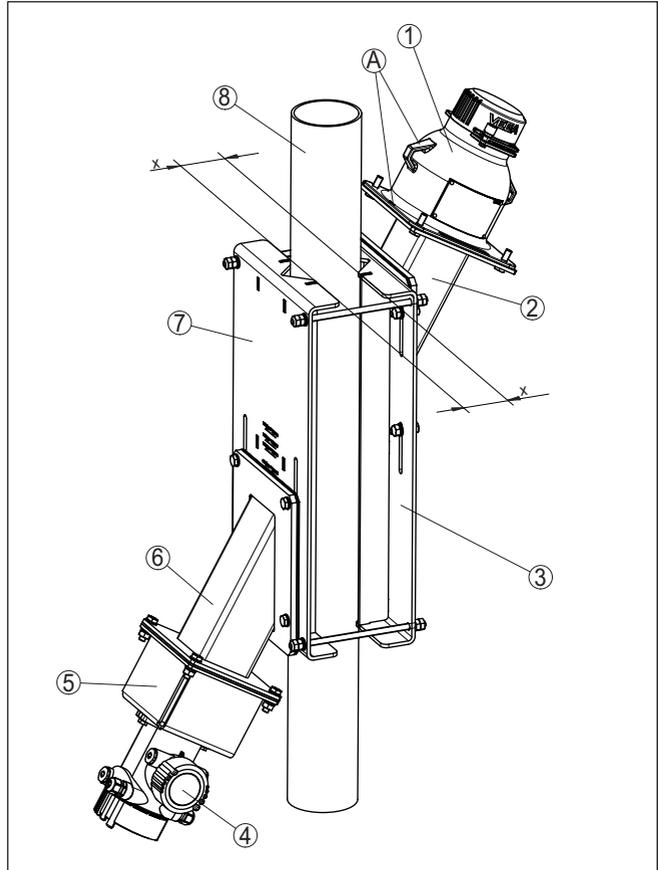


Fig. 11: Dispositivo de sujeción para 30° de radiación diagonal (con VEGA-SOURCE 81, 82, 83)

- 1 Contenedor de protección de fuente radiactiva
- 2 Consola, lado del depósito de protección contra radiación
- 3 Abrazadera, lado del depósito de protección contra radiación
- 4 Sensor (MINITRAC)
- 5 Colimador, lado del sensor (opcional)
- 6 Consola, lado del sensor (MINITRAC)
- 7 Abrazadera, lado del sensor (MINITRAC)
- 8 Tubo  $\varnothing$  50 ... 100 mm (1.97 ... 3.94 in)
- x Abrazaderas paralelas, distancias iguales a ambos lados
- A La flecha de marca y el cáncamo indican en la misma dirección

### Montar el sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva

Cuando el dispositivo de sujeción está montado, se puede montar el sensor y el contenedor de protección de fuente radiactiva.

Los pares de fuerza están en los " Datos técnicos".

**Peligro:**

Antes del montaje prestar atención para que el contenedor de protección de fuente radiactiva esté desconectado con seguridad.

1. Fijar primero el sensor
2. Montar el contenedor de protección de fuente radiactiva. Para eso emplear un equipo de elevación adecuado y atender durante esta operación las prescripciones de seguridad correspondientes para la elevación de cargas.

## 4 Anexo

### 4.1 Datos técnicos

#### Datos generales

Prestar atención a las informaciones en la instrucción de servicio del sensor de nivel MINITRAC y del depósito de protección contra radiación

Material 316L equivalente con 1.4404 o 1.4435

#### Materiales

- Dispositivo de fijación 316L
- Vástagos roscados 316L

Peso (sin sensor y contenedor de protección de fuente radiactiva)

- Dispositivo de sujeción sin colimador 47,6 kg (105 lbs)
- Dispositivo de sujeción con colimador 57,8 kg (127.4 lbs)  
lado del sensor

Pares de apriete

- Tornillos, fijación del sensor (M8) 15 Nm (11.06 lbf ft)
- Tuerca (M16) 20 Nm (14.75 lbf ft)
- Vástagos (M10) En dependencia del material del tubo

## 4.2 Dimensiones

### 4.2.1 Dimensiones con contenedor de protección de fuente radiactiva VEGASOURCE 31, 35

#### KV 31, sin colimador

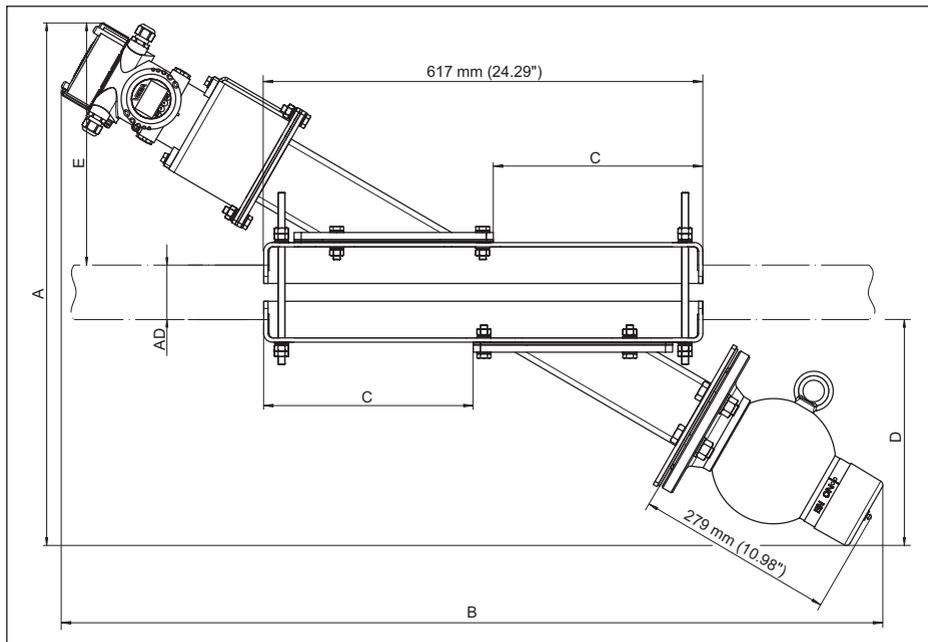


Fig. 12: Dispositivo de sujeción sin colimador (con VEGASOURCE 31, 35)

- A Ancho total
- AD Diámetro del tubo
- B Longitud total
- C Ajuste
- D Altura - lado del radiador
- E Altura - lado del sensor

Tubo DN (in)	Diámetro del tubo (AD)	Ancho total (A)	Largo total (B)	Ajuste (C)	Altura - lado del radiador (D)	Altura - lado del sensor (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	706 mm (27.8 in)	1116 mm (44 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	326 mm (12.9 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	728 mm (28.7 in)	1154 mm (45.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	338 mm (13.4 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	746 mm (29.4 in)	1186 mm (46.7 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	347 mm (13.7 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	782 mm (30.8 in)	1248 mm (49.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	365 mm (14.4 in)

## KV 31, colimador en el lado del sensor

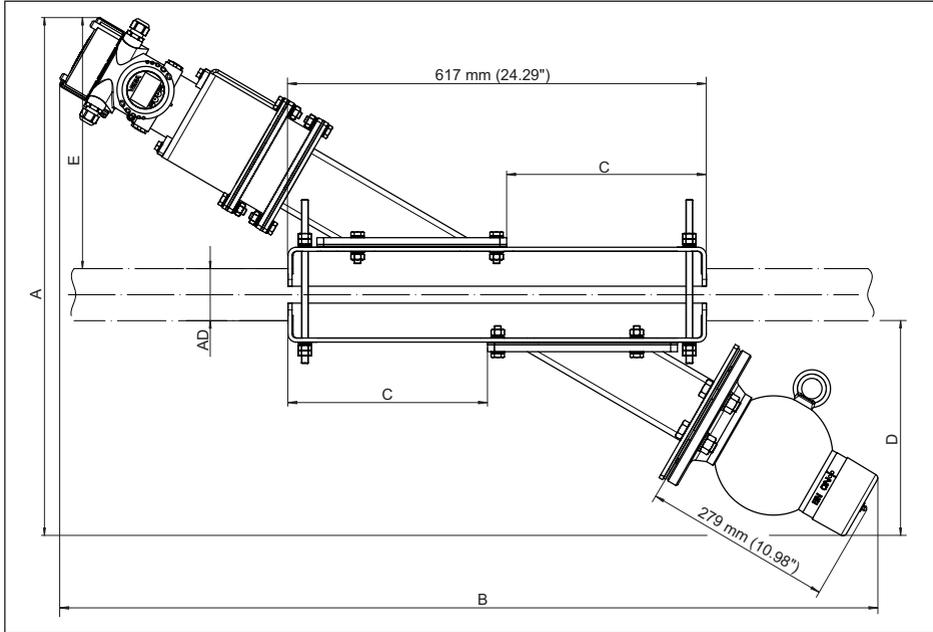


Fig. 13: Dispositivo de sujeción con colimador en el lado del sensor (con VEGASOURCE 31, 35)

- A Ancho total  
 AD Diámetro del tubo  
 B Longitud total  
 C Ajuste  
 D Altura - lado del radiador  
 E Altura - lado del sensor

Tubo DN (in)	Diámetro del tubo (AD)	Ancho total (A)	Largo total (B)	Ajuste (C)	Altura - lado del radiador (D)	Altura - lado del sensor (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	734 mm (29 in)	1167 mm (46 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	357 mm (14.1 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	758 mm (29.9 in)	1206 mm (47.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	368 mm (14.5 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	775 mm (30.6 in)	1238 mm (48.8 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	377 mm (14.9 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	811 mm (32 in)	1300 mm (51.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	395 mm (15.6 in)

**KV 31, colimador en el lado del depósito de protección contra radiación**

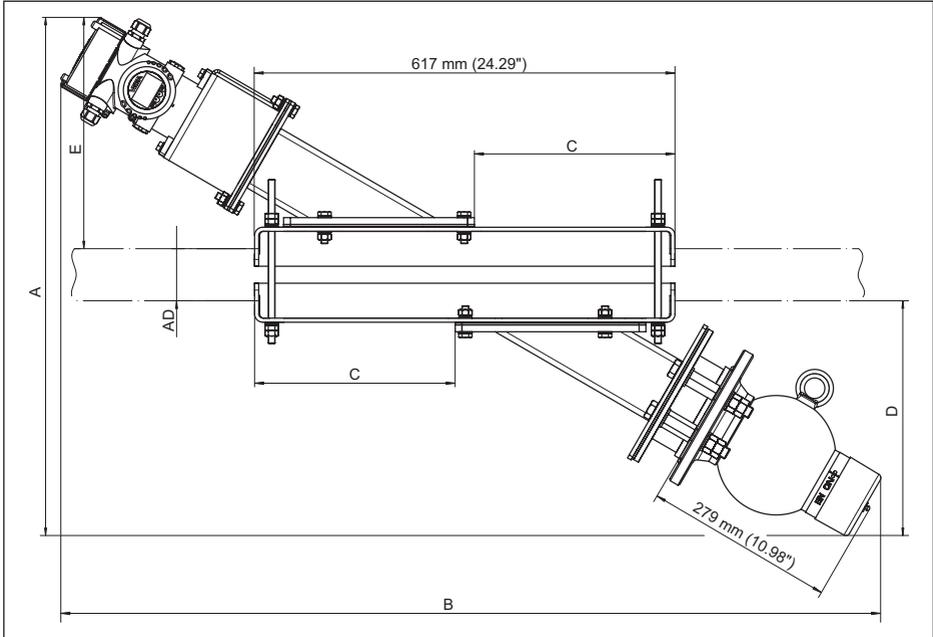


Fig. 14: Dispositivo de sujeción con colimador en el lado del contenedor de protección de fuente radiactiva (con VEGASOURCE 31, 35)

- A Ancho total
- AD Diámetro del tubo
- B Longitud total
- C Ajuste
- D Altura - lado del radiador
- E Altura - lado del sensor

Tubo DN (in)	Diámetro del tubo (AD)	Ancho total (A)	Largo total (B)	Ajuste (C)	Altura - lado del radiador (D)	Altura - lado del sensor (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	734 mm (29 in)	1165 mm (45.8 in)	275 mm (10.8 in)	332 mm (13 in)	327 mm (12.9 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	757 mm (29.8 in)	1204 mm (47.4 in)	295 mm (11.7 in)	343 mm (13.5 in)	338 mm (13.4 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	775 mm (30.6 in)	1235 mm (48.7 in)	310 mm (12.2 in)	352 mm (13.9 in)	347 mm (13.7 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	811 mm (32 in)	1297 mm (51.1 in)	342 mm (13.5 in)	370 mm (14.6 in)	365 mm (14.4 in)

41863-ES-221020

## KV 31, colimadores a ambos lados

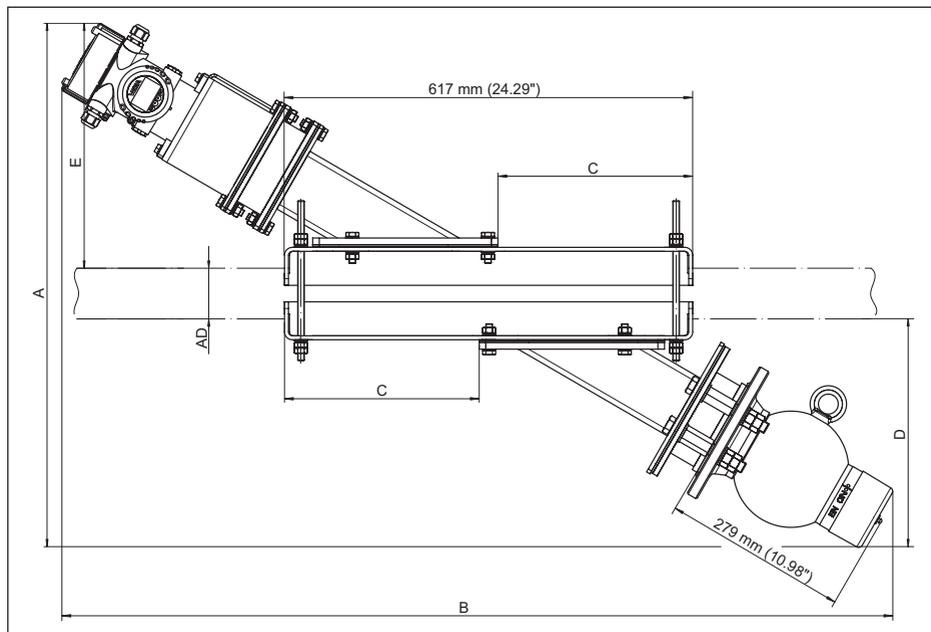


Fig. 15: Dispositivo de sujeción con colimadores en el lado del sensor y del contenedor de protección de fuente radiactiva (con VEGASOURCE 31, 35)

- A Ancho total  
 AD Diámetro del tubo  
 B Longitud total  
 C Ajuste  
 D Altura - lado del radiador  
 E Altura - lado del sensor

Tubo DN (in)	Diámetro del tubo (AD)	Ancho total (A)	Largo total (B)	Ajuste (C)	Altura - lado del radiador (D)	Altura - lado del sensor (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	764 mm (30 in)	1217 mm (47.9 in)	275 mm (10.8 in)	340 mm (13.4 in)	364 mm (14.4 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	787 mm (31 in)	1256 mm (49.5 in)	294,4 mm (11.6 in)	343 mm (13.5 in)	367 mm (14.5 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	805 mm (31.7 in)	1287 mm (50.7 in)	310 mm (12.2 in)	352 mm (13.9 in)	376 mm (14.8 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	841 mm (33.1 in)	1349 mm (53.2 in)	341,2 mm (13.5 in)	370 mm (10.8 in)	394 mm (15.5 in)

#### 4.2.2 Dimensiones con contenedor de protección de fuente radiactiva VEGASOURCE 81, 82, 83



**Indicaciones:**

Al calcular las longitudes, tenga en cuenta también los elementos adosados opcionales,

tales como la conmutación neumática, los dispositivos de refrigeración, etc.

Dependiendo de la versión del contenedor de protección de fuente radiactiva, se prolonga la dimensión "L".

Encontrará los datos de las dimensiones de las versiones en el manual de instrucciones del contenedor de protección de fuente radiactiva.

**KV 31, sin colimador**

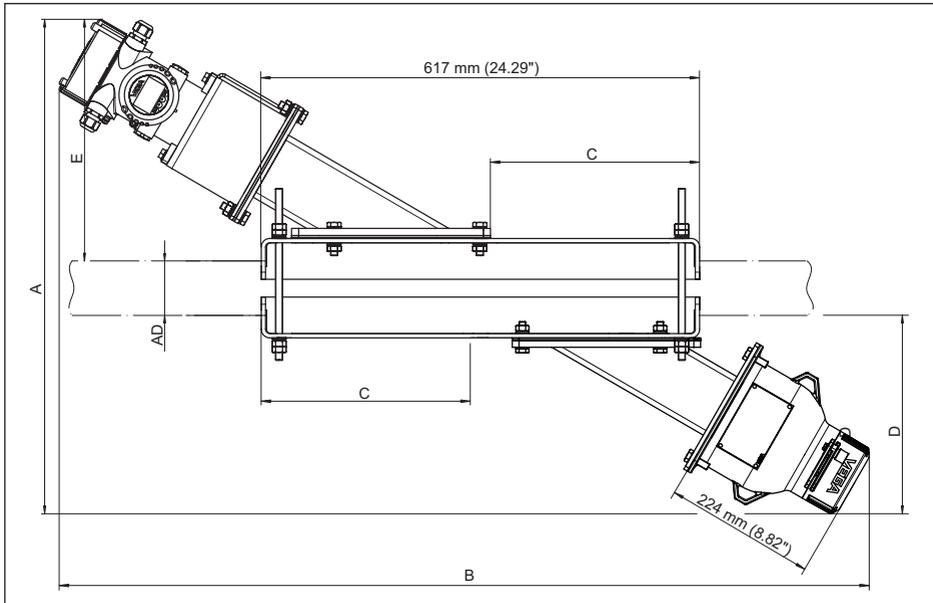


Fig. 16: Dispositivo de sujeción sin colimador (con VEGASOURCE 81, 82, 83)

- A Ancho total
- AD Diámetro del tubo
- B Longitud total
- C Ajuste
- D Altura - lado del radiador
- E Altura - lado del sensor

Tubo DN (in)	Diámetro del tubo (AD)	Ancho total (A)	Largo total (B)	Ajuste (C)	Altura - lado del radiador (D)	Altura - lado del sensor (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	706 mm (27.8 in)	1116 mm (44 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	326 mm (12.9 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	728 mm (28.7 in)	1154 mm (45.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	338 mm (13.4 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	746 mm (29.4 in)	1186 mm (46.7 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	347 mm (13.7 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	782 mm (30.8 in)	1248 mm (49.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	365 mm (14.4 in)

41863-ES-221020

## KV 31, colimador en el lado del sensor

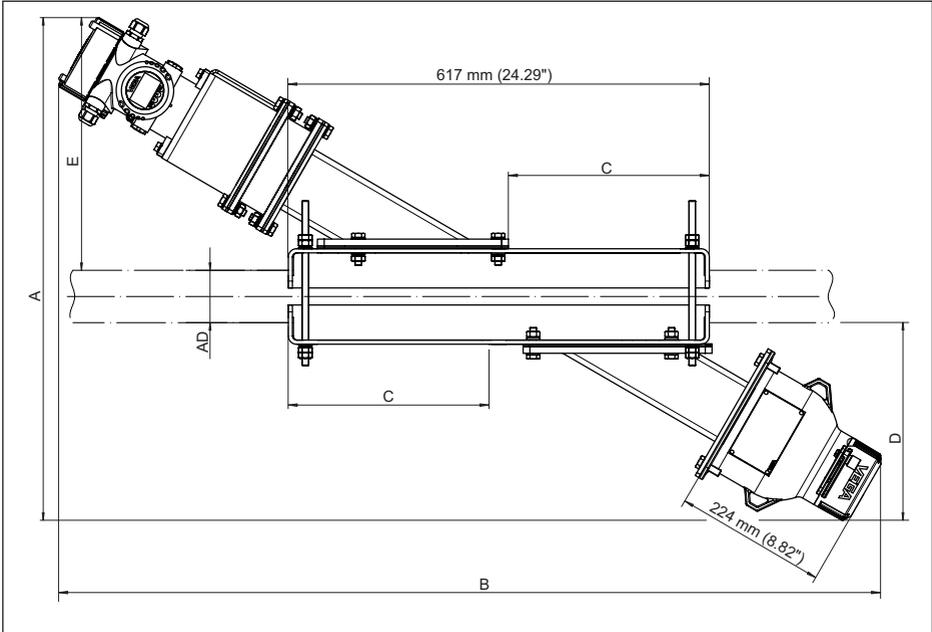


Fig. 17: Dispositivo de sujeción con colimador en el lado del sensor (con VEGASOURCE 81, 82, 83)

- A Ancho total  
 AD Diámetro del tubo  
 B Longitud total  
 C Ajuste  
 D Altura - lado del radiador  
 E Altura - lado del sensor

Tubo DN (in)	Diámetro del tubo (AD)	Ancho total (A)	Largo total (B)	Ajuste (C)	Altura - lado del radiador (D)	Altura - lado del sensor (E)
DN 50 (2 in)	ø 60,3 mm (2.37 in)	734 mm (29 in)	1167 mm (46 in)	275 mm (10.8 in)	304 mm (12 in)	357 mm (14.1 in)
DN 65 (2.5 in)	ø 73 mm (2.9 in)	758 mm (29.9 in)	1206 mm (47.5 in)	295 mm (11.7 in)	315 mm (12.5 in)	368 mm (14.5 in)
DN 80 (3 in)	ø 88,9 mm (3.5 in)	775 mm (30.6 in)	1238 mm (48.8 in)	310 mm (12.2 in)	324 mm (12.8 in)	377 mm (14.9 in)
DN 100 (4 in)	ø 114,3 mm (4.5 in)	811 mm (32 in)	1300 mm (51.2 in)	342 mm (13.5 in)	342 mm (13.5 in)	395 mm (15.6 in)

### 4.3 Derechos de protección industrial

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter [www.vega.com](http://www.vega.com).

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA líneas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web [www.vega.com](http://www.vega.com).

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站 < [www.vega.com](http://www.vega.com)。

### 4.4 Marca registrada

Todas las marcas y nombres comerciales o empresariales empleados pertenecen al propietario/autor legal.





41863-ES-221020



Fecha de impresión:

Las informaciones acerca del alcance de suministros, aplicación, uso y condiciones de funcionamiento de los sensores y los sistemas de análisis corresponden con los conocimientos existentes al momento de la impresión.

Reservado el derecho de modificación

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2022



41863-ES-221020

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Alemania

Teléfono +49 7836 50-0  
E-Mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)